



Centro de Documentación e Información-Bolivia

Telf. 4257839, Fax. 425240 Cochabamba, BOLIVIA, WEB: [www.cedib.org](http://www.cedib.org)

## **SERVICIOS DE INFORMACIÓN CIUDADANA: SIC**

**Una experiencia que articula el acceso a la  
información macro a las necesidades de los  
diferentes sectores sociales en los Valles de  
Cochabamba-Bolivia<sup>1</sup>**

**Maria Lohman<sup>2</sup>**

---

<sup>1</sup> Ponencia presentada en mayo del 2003 en el Seminario internacional "ACCESO A LOS SERVICIOS BIBLIOTECARIOS Y DE INFORMACIÓN EN LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE AMÉRICA LATINA" de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas, IFLA/LAC, en Lima Peru

<sup>2</sup> Fundadora del CEDIB y actualmente responsable del Area de Extensión

## **1. A MANERA DE INTRODUCCIÓN**

*El Centro de Documentación e Información Bolivia, CEDIB, desde hace varios años ha desarrollado diferentes servicios informativos para la región de Cochabamba que cuenta con una población predominantemente quechua.*

*A partir de su Fondo Documental el CEDIB contribuye en la diversificación de ofertas de materiales documentales y en la generación de espacios de debate en torno a temas estructurales como son: Energía, ALCA, Reformas estructurales, Tierra y territorio, Geopolítica de las drogas, Agua, Crisis, Guerra, Transgénicos y Privatización.*

*En la fase actual del trabajo de CEDIB las poblaciones indígenas son atendidas en forma directa e indirecta mediante promotores o "facilitadores" vinculados estas culturas; quienes encuentran en los Servicios SIC una información actualizada - digitalizada e impresa- que contiene un "valor agregado" con miras a satisfacer las necesidades de la población que desea participar más activamente en el quehacer regional y nacional.*

*A su vez la actualización diaria del Fondo Biblio-Hemerográfico con más de 3 millones de documentos permite la conservación de una Memoria Documental Histórica en que la población originaria de Bolivia ocupa cada vez mayores espacios.*

*En medio de un mundo que globaliza el capital, homogeniza culturas e información, impone reglas nuevas y desiguales en las relaciones políticas y económicas, el desarrollo acelerado de espacios y redes de servicios de información en torno a, y a partir de la diversidad y la riqueza cultural de los pueblos indígenas, resulta una necesidad histórica.*

*Para la exposición del tema se elaboró un powerpoint con 93 cuadros, cuyo contenido se resume a continuación.*

## **CONTENIDO DE LA EXPOSICIÓN<sup>3</sup>**

### **1. PRESENTACION INSTITUCIONAL**

2. 30 Años abriendo camino
3. Fondo Hemerográfico
4. Procesamiento
5. 500 temas de la realidad nacional
6. Fondo Bibliográfico
7. Bancos de Datos
8. Página WEB
9. Publicaciones
10. Revista "30 días"
11. "30 días" en CD
12. Catálogo de publicaciones

### **13. SERVICIO DE INFORMACIÓN CIUDADANA**

14. Las necesidades de información
15. El modelo Tele centros
16. SICs en camino
17. Un sueño
18. Foro del Sur
19. Temas de interés de TODOS

### **20. PUEBLOS INDÍGENAS Y SERVICIOS DE INFORMACIÓN**

21. Reflejo mínimo en los medios
22. Representación desigual
23. Imagen distorsionada
24. Cambio en el escenario boliviano
25. Mayor participación indígena
26. Nuevos actores
27. Rol del CEDIB

### **28. LOS PUEBLOS INDÍGENAS NO ESTÁN AUSENTES DE LOS PROBLEMAS NACIONALES**

29. EL ALCA
30. Tema energético
31. Violencia, coca, tierra y territorio
32. Expropiación de recursos naturales
33. Política de privatización
34. La deuda
35. Créditos
36. Transgénicos y seguridad alimentaria
37. Deforestación
38. Reformas constitucionales
39. La guerra y la militarización

### **40. ALGUNAS EXPERIENCIAS**

- 40-49 Tema ALCA, diferentes soportes
- 50-53 Tema deuda, diferentes soportes
- 54-60 Tema coca y violencia, diferentes soportes
- 61-63 Tema privatización, diferentes soportes
- 64-70 Tema hidrocarburos: diferentes soportes
- 71-89 Tema Recursos Naturales: diferentes soportes

### **90. REFLEXIONES FINALES**

91. La información adecuada fortalece la IDENTIDAD
92. El desafío de los trabajadores en información: Otro mundo es posible

---

<sup>3</sup> La información completa se encuentra en un CD que se puede obtener mediante un mensaje a [mlohman@albatros.cnb.net](mailto:mlohman@albatros.cnb.net)

## 2. POBLACION INDIGENA Y NECESIDADES DE INFORMACION

Las necesidades de las poblaciones indígenas no están al margen de la problemática nacional y regional; al contrario están inmersas en temas como: Comercio Justo, Geopolítica, Seguridad Alimentaria, Créditos, Política Antidroga, Tierra y Territorio, Crisis Económica, Política y Cultural en general.

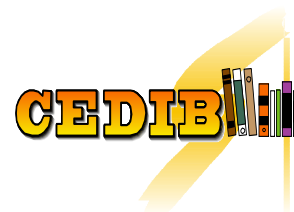


Cada uno de estos temas MACRO involucran cada vez más a los pueblos indígenas, quienes se ven afectados por la contaminación de sus suelos y aguas, la invasión por parte de terratenientes y transnacionales, una ola creciente de violencia, políticas nocivas por parte de los centros de poder, empobrecimiento de sus tierras, el tráfico de sus saberes, la imposición de una cultura globalizadora, el saqueo de recursos naturales y finalmente políticas privatizadoras que ponen en peligro los servicios de educación, salud y finalmente la INFORMACION PUBLICA.

En el siguiente cuadro se presenta un resumen de las **Debilidades-Fortalezas, Amenazas-Oportunidades** de los actuales SERVICIOS DE INFORMACION PARA PUEBLOS INDÍGENAS, dentro de las cuales el CEDIB como Centro No Gubernamental proyecta sus diferentes actividades y servicios de información.

DEBILIDADES	AMENAZAS
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ El campo del ACCESO A SERVICIOS DE INFORMACION para y desde los pueblos indígenas en la región andina-amazónica aún es <u>poco desarrollado</u>.</li> <li>▪ En general <u>no existe una política pública sostenida</u> en los servicios de información para pueblos indígenas.</li> <li>▪ <u>Faltan mecanismos operativos y mayor conciencia</u> acerca de las posibilidades reales de estimular servicios de información distintos, en base a diferentes soportes.</li> <li>▪ <u>Falta un intercambio efectivo</u> entre experiencias en este campo en la región.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Hay el peligro de una <u>excesiva burocratización</u> y un manejo elitista tecnocrático del tema, sin bajar a modelos prácticos, auto sostenidos y con contenidos adecuados a las necesidades de los pueblos indígenas.</li> <li>▪ La <u>brecha</u> entre los que manejan la información y las poblaciones mayoritarias de la región andina-amazónica se abre cada vez más, con el consiguiente peligro de una mayor manipulación.</li> <li>▪ Las <u>políticas de privatización</u> de los servicios públicos resultan una seria amenaza para los servicios de información.</li> </ul>
FORTALEZAS	OPORTUNIDADES
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La población indígena de la región está cada vez más <u>conciente de la necesidad de contar con servicios adecuados</u> de información en función de un desarrollo sustentable.</li> <li>▪ Existen <u>experiencias exitosas en diferentes soportes</u> en el campo alternativo de la oferta de información que están permitiendo que los pueblos indígenas tengan ACCESO a los servicios de información.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Hay un <u>creciente interés</u> por parte de los grupos de base en conocer y aplicar modelos operativos que permiten un efectivo desarrollo de servicios de información que abren el acceso a información macro, recogiendo información a nivel local y que facilitan una mayor participación de las poblaciones indígenas en la vida nacional y regional.</li> <li>▪ Existen varias <u>iniciativas</u> en la región, como IFLA, que han abierto un espacio de intercambio importante que permite avanzar en este tema</li> </ul>

En este marco el Centro de Documentación e Información Bolivia, CEDIB, en coordinación con otras organizaciones y especialistas, ha desarrollado en la práctica un modelo de Servicios de Información Ciudadana SIC, dirigido a la atención de grupos mayoritarios del país, que apoya en la **generación y facilitación** de información que recoge las visiones y necesidades de las mayorías del país.



### 3. INFORMACION DE Y PARA TODOS

- **¿QUE ES EL CEDIB?**

CEDIB es el Centro de Información en Bolivia que con más de 30 años de materiales biblio-hermerográficos procesados ya es parte de la Memoria Histórica Documental del país, ofrece servicios a los diferentes actores sociales para que puedan informarse mejor y para actuar consciente y constructivamente en medio de una crisis generalizada

- **OBJETIVOS**

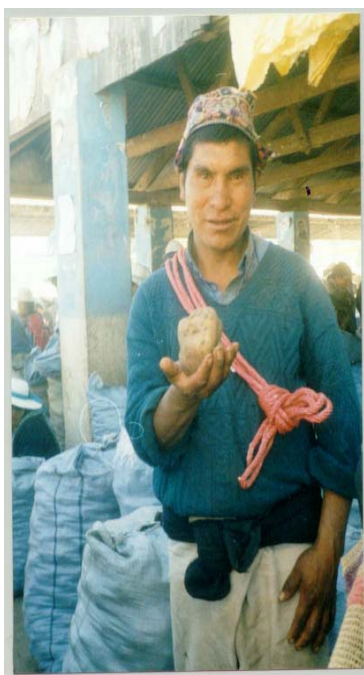
El desarrollo de las nuevas tecnologías de la Información y Comunicación y los temas estructurales que afectan profundamente a la vida nacional forman el marco en que el CEDIB va ajustando permanentemente sus objetivos en función de necesidades sentidas:

- Dando continuidad al **Fondo** Biblio-hemerográfico HISTÓRICO.
- Promoviendo una gama de **Servicios** de INFORMACION PARA TODOS en función de diferentes sectores sociales.
- Aportando con **Materiales de Análisis**
- **Formando** formadores en temas de la realidad nacional
- **Apoyando investigaciones sobre** temas de interés nacional

- **ACTIVIDADES PRINCIPALES**

<b>Fondo Documental</b>	Actualización diaria de la "Memoria Histórica", que, aparte de un gran acervo documental físico desde 1971), cuenta con bases de datos con 1 millón de artículos de prensa y 52.000 registros bibliográficos.
<b>Sitio WEB</b>	<a href="http://www.cedib.org">www.cedib.org</a> , Un sitio con materiales actualizados sobre temas de actualidad, bases de datos, presentaciones didácticas, boletines electrónicos y varios servicios que hacen que la página de CEDIB está entre las páginas más visitadas del país.
<b>TICs para el desarrollo</b>	Brinda información y tele conferencias sobre Nuevas Tecnologías de Información y Comunicación, en coordinación con la red internacional IICD.
<b>SIC</b>	Un servicio eficiente de BÚSQUEDA DE INFORMACIÓN "a medida" en Cochabamba. Abierto diariamente. Además ofrece suscripciones temáticas

	especializadas en diferentes áreas: Agua, Corrupción, Municipios, TIC y otros
<b>Publicaciones</b>	<p>Nuestro Catálogo se encuentra en <a href="http://www.cedib.org/catalogo">www.cedib.org/catalogo</a>, con mas de 130 publicaciones, CDs sobre ALCA, Gas, Coca, Guerra, Bancos, Transgénicos, etc., videos y otros materiales populares y la revista mensual (desde este año en formato electrónica) “30 días”:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Con 1200 noticias en texto completo ordenados cronológicamente y por tema.</li> <li><input type="checkbox"/> Selección de documentos</li> <li><input type="checkbox"/> Colección de caricaturas</li> <li><input type="checkbox"/> Libros editados en el mes</li> <li><input type="checkbox"/> Secciones especiales del mes</li> </ul>
<b>Formación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un espacio semanal de Debate Ciudadano (desde agosto del 2001), con temas y materiales de interés general. Cada jueves de 19.00 a 21.30, con entrada libre a todo público.</li> <li>• La escuela “OTRA BOLIVIA ES POSIBLE” forma desde el 2003 a 35 líderes sociales en 128 horas presenciales.</li> </ul>
<b>Campañas</b>	<p>Apoyamos las campañas en torno a la defensa de los Recursos Naturales, el Comercio Justo, la Seguridad Alimentaria, el esclarecimiento de la lucha contra las drogas y la corrupción y otras campañas.</p> <p>Ofrecemos a 1100 colegios paquetes de materiales impresos para fortalecer las bibliotecas escolares, impulsando a su vez la campaña “computadoras para colegios fiscales”.</p>
<b>Proyecto Poder Local</b>	<p>Un proyecto coordinado con la red UNITAS en beneficio de jóvenes y organizaciones comunales de Sebastian Pagador, uno de los barrios más pobres de Cochabamba, con una población proveniente predominantemente de las poblaciones aymara y quechua. En el marco de este proyecto se desarrolla un espacio de radio comunal y diferentes actividades formativas.</p>



#### 4. INFORMACION DE Y PARA TODOS

Hablar de “acceso a los servicios bibliotecarios” implica hablar del contenido de los servicios, como también del tipo de servicios o SOPORTES de información que en última instancia van más allá del mero trabajo de una biblioteca tradicional.

Es ahí donde el CEDIB en su trabajo Documental y de Difusión de la información ha incursionado en el desarrollo de diferentes líneas de investigación, servicios y soportes de información que en última instancia permiten promover un ACCESO democrático y eficiente al documento oficial y contestatario, a los análisis, al registro audiovisual, el uso de las nuevas tecnologías y finalmente

al debate ciudadano. Un abanico de ofertas que permiten desarrollar una información DE y PARA todos.

Veremos un poco más de cerca el concepto de Información DE y PARA Todos; un concepto que contrasta con una realidad informativa de manipulación, elitista y cada vez más “privada” y privatizadora.

En primer lugar observamos - a partir de una búsqueda detallada en los materiales hemerográficos almacenados en nuestro Centro - que el tema “indígena” está muy escuetamente reflejado en la prensa nacional.

En los últimos 5 años, de un total promedio de 87.591 artículos de prensa por año, apenas un 0,5% de las noticias u opiniones hace referencia al tema “indígena”, “territorio”, “movimientos indígenas”, “cultura indígena”, “bilingüismo” o “interculturalidad”. Es decir que la información de una población mayoritaria de 70% se encuentra reflejada en los medios escritos en un porcentaje mínimo. Una incongruencia de nuestros países, donde los dueños de las empresas y de los medios definen lo que debemos saber, leer, valorar y soñar.

Año	Total artículos de prensa procesados	Total artículos referente al tema indígena	Porcentaje
1998	80.123	189	0,23%
1999	81.909	851	1,03%
2000	87.157	450	0,51%
2001	91.755	257	0,28%
2002	96.652	270	0,27%

En este marco adverso el CEDIB se ha planteado una serie de retos. Por una parte -en coordinación siempre con otras organizaciones - busca recoger los “materiales gris”, los documentos que circulan a nivel de las bases, los comunicados, informes de reuniones y testimonios que no son importantes para los medios, pero que marcan los pasos históricos de los movimientos sociales, de los nuevos actores que cada vez con mayor fuerza social y

política buscan expresar sus opiniones y sus necesidades de información.

En Bolivia la situación política resulta particularmente interesante, considerando la recomposición de las fuerzas políticas, donde el sector indígena ha obtenido un impacto político muy importante en las





últimas elecciones; situación que requiere una adecuación de los servicios de información y su accesibilidad con el fin de garantizar ese proceso de INFORMACION de y PARA todos.

## 5. IN-FORMA-ACCION CIUDADANA

Con miras a que esta Memoria Histórica, “recurso documental” del país, sirva a la población mayoritaria del país, el Centro de Documentación e Información Bolivia ha desarrollado una serie de servicios de IN-FORMA-ACCION ciudadana que durante los últimos años han servido de base para un trabajo sostenido en centros educativos, movimientos sociales, periodistas y diferentes grupos organizados, dentro de los cuales la población indígena ha sido uno de los sectores más atendidos.



### *¿Por qué hablamos de un servicio de IN-FORMA-ACCION ciudadana?*

En primer lugar consideramos que la INFORMACION está ligada íntimamente a la FORMACION y la ACCION; es decir que todo contenido procesado se presta para procesos comunicativos y de formación y por ende para un accionar que busca CAMBIOS.

Luego partimos de un concepto de “ciudadanía” que coloca a toda la población en un plano de ciudadano del mundo, del país y de las regiones, con derechos ciudadanos que están consagrados en diferentes documentos internacionales.

De esta manera nos acercamos al sector indígena, como sector fundamental del país, como parte integrante de los procesos nacionales. Y es en este marco donde se ubica cualquier labor de INFORMACION o de acceso a los

servicios de información, ya que cualquier aislamiento resulta artificial y no tendrá otro objetivo que seguir manipulando para aprovechar los recursos naturales y humanos.

## **6. ACCESIBILIDAD A SERVICIOS DE INFORMACION: UNA EXPERIENCIA EN CAMINO**

En los servicios que posibilitan el acceso a información, más que la forma o los diferentes soportes de información, interesa la articulación de los contenidos, la participación de la gente, la relación con los intereses sentidos y las acciones emprendidas en función de procesos de cambio.



En este sentido el CEDIB ha desarrollado varias experiencias que articulan el acceso a la información macro a las necesidades de los diferentes sectores sociales en la región de Cochabamba-Bolivia.

### **Servicio - ACCESIBLE - de Información Ciudadana-SIC**

- En primer lugar se ha habilitado en el CEDIB un espacio SIC (Servicio de Información Ciudadana) de atención diaria al público, donde diferentes sectores de la población pueden llegar para solicitar información “a medida”. Las solicitudes son múltiples y se atiende a partir de CARPETAS temáticas, videos, CDs y una serie de otros materiales sistematizados que diariamente son actualizados con información biblio-hemerográfica.
- Ahí donde las bibliotecas tradicionales ni Internet puedan dar mayores pistas por la ausencia o sobredosis de información, un pequeño equipo de profesionales atiende al público, conversa con los clientes, orienta,

informa sobre otras actividades del centro y sobre campañas en curso, recoge información y posibilita el intercambio entre los usuarios. En un 50% de los casos se llega a un acuerdo para preparar un paquete de materiales para el DIA siguiente. Ahí empieza a jugar un rol importante nuestros buscadores de información (“brokers of information”, como los llaman en el Norte)

- Los usuarios pagan por los servicios un monto promedio de 1 dólar, que les permite tener acceso a unas 15 fotocopias; otros llevan CDs o disquetes con información escogida y a un precio accesible de \$us. 1,5.
- Las solicitudes son diversas y en un 80% de carácter muy particular, en función de una necesidad definida de información.
- Esta experiencia, que facilita diariamente a un promedio de 60 usuarios un servicio de información, ha sido replicada en 4 ciudades del país, habiendo conseguido un respaldo puntual para su implementación. De esta manera se va formando una red de tele centros SIC, que con un respaldo en la capacitación, inversión en materiales, hardware, software, bases de datos y diferentes instrumentos de gestión se proyecta como una experiencia que podrá ser replicada en todos los municipios del país.



Aunque la población originaria de las comunidades rurales mayormente no aprovecha en forma directa de estos espacios, son los “intermediarios”, los profesores, promotores, ONGs, políticos y autoridades relacionadas con el campo, quienes piden información, compran materiales accesibles y tienen al espacio SIC como un referente donde “encuentran las verdades” (testimonios de profesores rurales indígenas), que posteriormente son difundidos en los sindicatos, escuelas, grupos de productores, etc.

## **Foro del Sur, un espacio ACCESIBLE de debate ciudadano y de difusión de información**

Desde mediados de 2001 el CEDIB ha abierto sus puertas semanalmente a un público creciente interesado en debatir temas estructurales de interés nacional. El ingreso es libre y los temas son definidos por el público y responden siempre a la coyuntura nacional. La metodología resulta muy distinta a las exposiciones tradicionales con miras a promover una verdadera participación y debate.

Actualmente son más de 100 personas que asisten semanalmente a este espacio, que por su constancia ha encontrado una cobertura permanente en la prensa y en varios radios de la región. A continuación se presentan los temas tratados en el primer semestre del 2003:

<b>Espiral de violencia en el Chapare</b>
<b>LA PURA VERDAD: El proyecto secreto de exportación de gas a Chile</b>
<b>El papel de los medios de comunicación en los conflictos sociales</b>
<b>Un análisis de "los días de vergüenza" : El "impuestazo" bajo la lupa</b>
<b>Otra guerra del petróleo: Los mitos de la guerra contra Irak</b>
<b>Venezuela desde adentro</b>
<b>Las investigaciones de la OEA bajo la lupa</b>
<b>¡Guerra! : Posición de Bolivia en la ONU</b>
<b>CHILE Y BOLIVIA: ¿Consolidación de un despojo?</b>
<b>¿QUIEN GOLPEA A QUIEN?: ¿Golpe? ¿Autogolpe? ¿Pacto social?</b>
<b>Maestros en las calles: El lado oscuro de la Reforma Educativa</b>
<b>Jueves Santos: UN BALANCE DE LA TERRIBLE "GUERRA SANTA"</b>
<b>¿BOLIVIA INGOBERNABLE? El "pacto social" bajo la lupa</b>
<b>Informe de la OEA saca la cara por el gobierno y los militares</b>
<b>BOSQUES NATIVOS ANDINOS: Nuevos desafíos para la región</b>
<b>Las denuncias contra el narcotráfico y la REMILITARIZACION DE AMERICA LATINA</b>
<b>ALCA, ATPDEA, TIC-Chile, maquicentros ¿a donde apuntan?</b>
<b>Información para todos: CONCLUSIONES DE DOS EVENTOS SOCIALES: ALCA y Vía- campesina</b>
<b>Las 4 mentiras y las 4 verdades del Proyecto "PACIFIC LNG" Un negociado gigantesco a espaldas del pueblo</b>

# FORO DEL SUR



**Un espacio de debate ciudadano semanal desde 2001**



Para cada Foro se elabora, juntamente con los expositores y los directos interesados, materiales que de alguna manera resumen los temas a ser presentados. Así se realiza siempre una presentación de unos 20 minutos y se presentan documentos de respaldo, para luego dar lugar al debate.

En el público encontramos una gran diversidad de personas, representantes de diferentes sectores populares, universitarios, ONGs, promotores y dirigentes de poblaciones campesinas, médicos, hasta militares y empresarios. Esta asistencia pluralista resulta tal vez una de las experiencias más ricas, ya que es ahí donde fluye la información desde los espacios más teóricos hacia las bases y desde las bases hacia los intelectuales.

Además es ahí donde varios promotores, “intermediarios” decidieron por cuenta propia replicar el Foro del Sur en su provincia o pueblo. De esta manera se van difundiendo los espacios de debate ciudadano hacia otros sectores del país, y principalmente hacia el área rural y suburbana donde vive la población mayoritariamente del país. Y cada uno difunde a su manera los materiales, los contenidos, llevando información sobre los temas macro y las nuevas preguntas para debatir y difundir en un lenguaje adecuado, en diferentes soportes de información, accesibles a cada medio. Así aparecen documentos dibujados para visualizar los temas, concursos de radio, exposiciones de videos, programas radiales y nuevas solicitudes de información a partir de las necesidades sentidas.

Textos sencillos con temas de autores reconocidos sobre los temas expuestos acompañan los Foro debates. A continuación algunos textos de



los 40 números producidos hasta la fecha. Todos los temas son de interés de los sectores mayoritarios del país.



<p><b>39. Declaración del II Encuentro Nacional Contra el ALCA</b> La Paz, 6 y 7 de junio de 2003, 12 Págs.</p>
<p><b>38 ¿QUE ES LA GLOBALIZACIÓN?</b> <i>Rafael Puente y José Santamarta</i> Abril del 2003, 25 Págs.</p>
<p><b>35. DECLARACION DEL I ENCUESTRO HEMISFERICO FRENTE A LA MILITARIZACION</b> <i>San Cristóbal de Las Casas</i>, Chiapas, México. 9 de mayo de 2003, 8 Págs.</p>
<p><b>34. El "PACTO SOCIAL", 3 análisis</b> <i>Rafael Puente , Bolpress y Federación de Regantes</i> Mayo del 2003, 12 Págs.</p>
<p><b>29. 2003: un año de guerras imperiales, crisis y levantamientos populares</b> <i>James Petras</i> Enero, 2003, 8 Págs.</p>
<p><b>28. Manicomio; el petróleo genera guerras. Pobre Irak</b> <i>Eduardo Galeano</i> Febrero, 2003, 4 Págs.</p>
<p><b>27. Miseria y conflictos en Bolivia por la imposición del neoliberalismo</b> <i>René Rocabado, Codepanal</i>, enero del 2003, Págs. 8</p>
<p><b>26. LA VERDADERA DEUDA EXTERNA</b> <b>Reclamo a Europa por el primer pago de la deuda histórica...</b> Exposición del <i>Cacique Guaicaipuro Cuatemoc</i> ante la reunión de Jefes de Estado de la Comunidad Europea 18 de febrero del 2002, Págs. 19</p>
<p><b>18. Greenpeace se opone al Proyecto Pacific LNG</b> Derrick Hindery AMAZONWATCH, junio 2002, Págs. 20</p>
<p><b>13. Hidrocarburos y territorio</b> Marco Gandarillas, Area Hidrocarburos –CEDIB, Abril 2002, Págs. 25</p>
<p><b>12. El sector de los hidrocarburos en Bolivia</b> Marco Gandarillas, Area Hidrocarburos –CEDIB, en base a material del Dr. René Rocabado y otros. Abril 2002, Págs. 20.</p>
<p><b>05. "Dejemos el pesimismo para tiempos mejores"</b> Entrevista a Eduardo Galeano Febrero del 2002, Págs. 12</p>

## Publicaciones ACCESIBLES

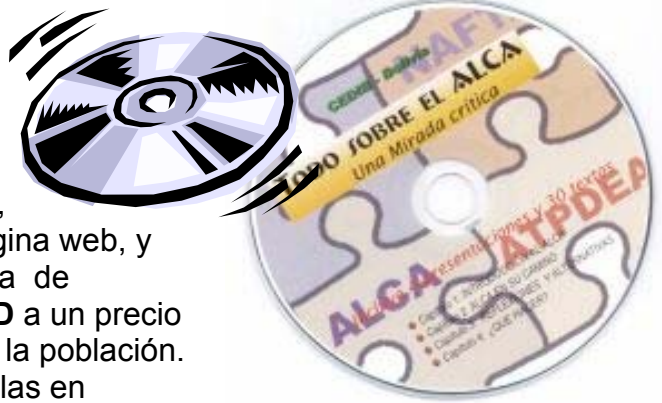
La oferta de materiales en soportes distintos ha abierto otra línea de servicios que ha permitido un mayor acceso y difusión de la información.

- Por una parte están los **textos populares** sobre temas nacionales, que han encontrado una gran acogida en la población, debido a su lenguaje sencillo, su formato didáctico y finalmente su precio accesible. Su difusión a nivel masivo permitió un mayor acceso a la información ahí donde no hay Servicios SIC, Foro-debates o Internet.

Grupos organizados del campo y la ciudad han adquirido estos materiales al por mayor. Es que el interés en las lecturas de temas que hacen al desarrollo del país ha ido en aumento en los sectores populares, indígenas y no indígenas. Hay un hambre por información, relativamente poco saciado por las universidades, ni por los medios, las sectas, los medios, los organismos internacionales, las bibliotecas tradicionales.

Un texto de 60 páginas en formato bolsillo sobre la Defensa del Gas, a un precio, al por mayor, de \$us. 0,20, con dibujos ilustrativos y escrito en un lenguaje sencillo y fluido, ha impactado en gran escala en todo el país, habiendo permitido 4 reimpresiones con un total de 20.000 ejemplares.

- Por otra parte están los materiales producto de las nuevas tecnologías, con el uso de la página web, y últimamente la línea de publicaciones en **CD** a un precio muy accesible para la población.



Exposiciones sencillas en powerpoint sobre temas complicados como son el ALCA, la exportación de gas, los transgénicos y otros, respaldadas por una selección rigurosa de textos, han permitido que grupos organizados, ONGs, parroquias y grupos juveniles cuenten con un instrumento para la (auto)formación y para la elaboración de cuadros sencillos, a partir de la impresión de los cuadros explicativos en acetatos y en varios casos - ahí donde las organizaciones cuentan con un data-show - para la proyección directa.

Resulta por demás interesante reconocer que la gente más sencilla del campo, de las minas y de los barrios ha demostrado interés en estos materiales, valorando su utilidad. Es que los dirigentes de las poblaciones

originarias, han encontrado formas de acceso a las nuevas tecnologías, ya sea mediante los hijos, alguna parroquia, radio u ONG. Así como andan muchos ya con sus celulares para comunicarse, también el uso de internet, CDs y programas internet ya no son un misterio para ellos. En una campaña reciente sobre el Comercio Justo en la ciudad de La Paz fue sorprendente el interés demostrado por parte de pobladores quechuas, aymaras y guaraníes en obtener un CD sobre este y otros temas, ya que “los dibujos, los colores y el contenido nos HACEN ENTENDER estos temas difíciles”, expresaron.

- Finalmente están los **videos** cuya difusión ha demostrado un interés creciente en la población. Muchas familias ya tienen acceso a un televisor y un buen porcentaje cuenta con un reproductor de video. En el CEDIB se pone a disposición una videoteca para el alquiler o reproducción de diferentes materiales de interés social.

El CEDIB aún no ha incursionado a fondo en este servicio de difusión debido a restricciones económicas, pero este medio, juntamente a los programas radiales forman una de los retos mas grandes para asegurar un mayor acceso a los servicios de información.



## 7. EJEMPLOS TEMATICOS

El tema de los recursos **hidrocarburíferos** afecta a la nación en su totalidad por las políticas entreguistas, y específicamente a las *poblaciones indígenas* de las regiones donde se realizan labores de prospección, extracción y transporte (50% del territorio nacional). Posibilitar una información actualizada sobre esta temática es una necesidad histórica para evitar mayores manipulaciones y para garantizar una participación real en el control y manejo de estos recursos. Utopía por cierto, pero no imposible.



Posibilitar un mayor acceso a la información de temas que mayormente no merecen mayor atención es otro gran reto de los trabajadores de información. En este caso se investigó la denuncia, escuetamente publicada en la prensa, de un *dirigente indígena* sobre la propiedad de una importante **mina de oro** en manos del presidente de la república, los impactos ambientales y el tráfico de influencia por parte de su empresa y los organismos internacionales para garantizar el negocio millonario. Un pueblo mejor informado vale por dos.



Servicio de información

## casi TODO SOBRE la capitalización, privatización



**En diferentes soportes**

- Libros
- CD
- Dossiers
- Folletos
- Foros
- Video

**CEDIB**

Para Bolivia el proceso de **privatización** (engañosamente denominado “capitalización”) de las empresas estratégicas ha sido particularmente traumático. Después de 5 años la población siente diariamente el impacto de la enajenación de las que fueron sus empresas estrella. El ocultamiento de información y la manipulación dirigida de la información es reconocido por los analistas más destacados del país.

Una información detallada y didáctica sobre este proceso, sus autores, los impactos y sobre todo el diseño de posibles nuevos escenarios es una labor en que el CEDIB ha buscado jugar un rol permanente para posibilitar el ACCESO a estas informaciones que hacen al desarrollo del país.

Servicio de información

## TODO SOBRE EL ALCA



**En diferentes soportes**

- CD
- Dossiers
- Video
- Folletos
- Cursos
- Radio

**Análisis, elaboración de materiales, difusión, capacitación**

**CEDIB**

Otro tema por demás polémico y donde se manejan diferentes discursos de acuerdo a los intereses de grupos definidos, es el tema del Area de Libre Comercio de las Américas – **ALCA**.

Incomprensible para muchos por sus múltiples facetas (de hecho los textos del ALCA, que durante 6 años han sido manejados a espaldas de los pueblos de América Latina, abarcan más de 7000 páginas), pero que en la práctica afectará (y en muchos casos YA afecta) a mujeres y hombres, *indígenas*, agricultores, intelectuales, artistas, empresarios, hasta a los estados del continente.

El CEDIB elaboró una serie de materiales accesibles que están posibilitando una difusión masiva.

Servicio de información

## casi TODO SOBRE LOS BANCOS y la CRISIS



**En diferentes soportes**

- CD
- Dossiers
- Foros
- Radio

**Elaboración de materiales con sectores populares**

**CEDIB**

El tema de los Bancos, aparentemente muy distante de las grandes mayorías, en la práctica afecta a millones de personas humildes del continente y especialmente a los *indígenas* en Bolivia.

Al respecto el CEDIB ha elaborado en varios soportes una información sencilla sobre la **globalización del capital**, el rol de los Bancos, del Banco Mundial, el FMI, la deuda externa, los micro créditos, los préstamos, intereses y remates, y en general la dependencia.

Temas que toda la población debe conocer y debatir, ya que en la práctica es objeto de las reformas estructurales y víctima de los llamados “capitales golondrinas” que encima de nuestras poblaciones hacen y deshacen procesos de desarrollo endógeno.

## casi TODO SOBRE LA COCA y la violencia



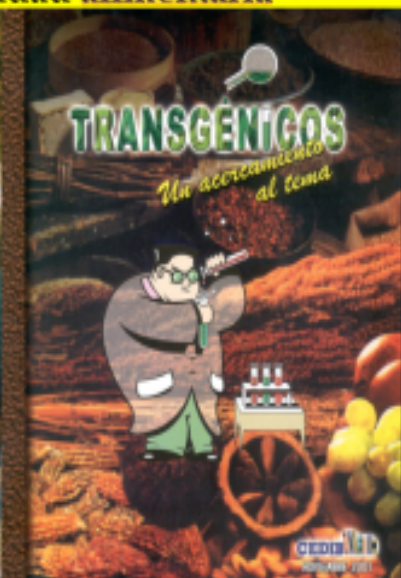
### En diferentes soportes

- Libros
- CD
- Dossiers
- Folletos
- Foros
- Video

CEDIB

En el tema “**Coca, Drogas y Desarrollo**”, el CEDIB ha realizado una labor de más de 10 años de investigación, seguimiento, publicaciones, difusión y campañas para contrarrestar aquella campaña norteamericana de “Guerra contra las Drogas y el Terrorismo” que en la práctica solo trae mayor dependencia, violencia en zonas *indígenas* y justificativos para instalar bases militares y mantener una “Guerra Falsa” (al respecto elaboramos un video) contra los “nuevos actores, amenazas de la democracia”, dentro de los cuales están en primer lugar los movimientos indígenas (...). Un campo en que todo trabajador de la información debe incursionar para difundir alternativas y propuestas de PAZ.

## El problema de los transgénicos y la seguridad alimentaria



Otro tema que involucra a productores, mayormente *indígenas*, y consumidores es el debatido tema de los **transgénicos y la seguridad alimentaria**.

Seguimos de cerca los debates internacionales sobre estos temas para que finalmente la población decida sobre el tipo de desarrollo y patrón de consumo deseados. Difundimos en Foro debates y múltiples espacios materiales existentes de instituciones prestigiosas como es Acción Ecológica y plasmamos en formatos sencillos textos, CDs y videos.

Informamos sobre los intereses económicos detrás de los grandes negocios de los transgénicos y los impactos actuales y sus posibles implicaciones para la economía, la producción y la salud en un futuro no muy lejano.



Finalmente trabajamos el tema del **medio ambiente**, la deforestación, los impactos nocivos por las políticas extractivas de empresas transnacionales, la contaminación de las aguas por actividades mineras e hidrocarburíferas, el negocio del “aire limpio del Sur por aire contaminado del Norte”. Temas que mayormente son trabajados en forma aislada o solamente cuando hay algún desastre nacional. El CEDIB, aparte de dossiers y algunos CDs, elaboró dos tomos didácticos para el trabajo en centros de enseñanza a nivel rural y urbano, con indígenas y no indígenas. El destrozo de nuestro planeta nos afecta a todos.

## 8. REFLEXIONES FINALES

- En general el tema de “**acceso a servicios bibliotecarios y de información en los pueblos indígenas**” es relativamente nuevo y bastante polémico, considerando que los 40 millones de indígenas en América Latina - de los cuales el porcentaje más alto responde a Bolivia – en general pertenecen a los grupos más marginados del mundo, con un alto grado de exclusión de los sistemas formales de educación y de los circuitos de in-formación ciudadana.
- Observamos que un **aislamiento** de los diferentes pueblos indígenas de los demás sectores sociales no ayuda a analizar y debatir los grandes problemas del mundo y del país, más al contrario, les vuelve más vulnerables. Reducir la temática de los indígenas a un mero discurso sobre “bilingüismo e interculturalidad” remarca esta posición en desmedro de un proceso que permite que la información refuerce la identidad de estos pueblos, promueva la interacción entre los diferentes sectores, transparente los problemas, denuncie las injusticias y proponga soluciones a partir de una realidad concreta.
- En este sentido en el campo de la documentación e información se recomienda hablar en un sentido más amplio de “**Acceso a Servicios de Información Ciudadana**”, que permita acercarnos en forma integral a las necesidades de información de cada grupo particular, pero siempre dentro de un marco global en el que todo está interrelacionado en forma holística.
- De esta manera los trabajadores de la información no nos veremos frustrados al impulsar pequeñas islas documentales sólo para una población determinada, sino que nuestro concepto abra espacio al

intercambio, al encuentro entre diferentes culturas, como también a la intra-culturalidad, al aporte desde las bases a los acervos documentales, a la **reconceptualización** de los servicios netamente Bibliográficos hacia nuevos campos del testimonio y registro oral, de los medios audiovisuales y de la cibernética.

- Se enfatiza que más relevante que los **soportes** de información (libros, revistas, documentos impresos, CDs, internet, folletos, fotos, eventos de capacitación, dinámicas, etc.), son los contenidos y su articulación de acuerdo a los códigos culturales de cada grupo específico que deben reflejar una participación y real acercamiento a las necesidades de los pueblos indígenas.
- Finalmente, en cuanto a los **instrumentos** para el acceso a la información se recomienda la promoción de políticas por parte de los gobiernos municipales y el gobierno central que faciliten los medios y la capacitación necesarios para generar un autentico proceso de diseminación de servicios de información. Tarea por demás difícil en medio de la amenaza de políticas privatizadoras de los servicios públicos. Pero nada es imposible desde el momento en que más personas estamos convencidas de que hay nuevas ventanas de “acceso a un mundo mejor”, que es lo que a fin de cuentas todos los trabajadores de la información buscamos.